

English-Spanish and Spanish-English Glossary of Geoscience Terms

Gary L. Prost



**Diccionario
Inglés-Español y
Español-Inglés
de Términos
de Geociencias**

**English–Spanish and
Spanish–English Glossary
of Geoscience Terms**

**Diccionario Inglés–Español y
Español–Inglés de Términos
de Geociencias**



Taylor & Francis

Taylor & Francis Group

<http://taylorandfrancis.com>

**English–Spanish and
Spanish–English Glossary
of Geoscience Terms**

**Diccionario Inglés–Español y
Español–Inglés de Términos
de Geociencias**

Gary L. Prost

Gordon and Breach Science Publishers

Australia Canada China France Germany India Japan
Luxembourg Malaysia The Netherlands Russia Singapore
Switzerland Thailand United Kingdom

Copyright © 1997 by OPA (Overseas Publishers Association) Amsterdam
B.V. Published in The Netherlands under license by Gordon and Breach
Science Publishers.

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any
means, electronic or mechanical, including photocopying and recording,
or by any information storage or retrieval system, without permission in
writing from the publisher. Printed in India.

Amsteldijk 166
1st Floor
1079 LH Amsterdam
The Netherlands

Cover artwork: *"Towers at Short Creek, Vermillion Cliffs,"* by William Henry
Holmes, plate XIX in Clarence Edward Dutton's *"The Physical Geology of
the Grand Cañon District,"* U.S. Geological Survey, *Second Annual Report*
(Washington, DC, 1882).

British Library Cataloguing in Publication Data

Prost, G. L.

English-Spanish and Spanish-English glossary of geoscience
terms = Diccionario inglés-español y español-inglés de
términos de geociencias

1.English language – Dictionaries – Spanish 2.Spanish
language – Dictionaries – English 3.English language –
Technical English – Glossaries, vocabularies, etc.
4.Spanish language – Technical Spanish – Glossaries,
vocabularies, etc. 5.Geology – Terminology

I.Title

423.6'1

ISBN 13: 978-90-5699-562-1

To Adam, Benjamin and Elizabeth

A Adan, Benjamin e Isabela



Taylor & Francis

Taylor & Francis Group

<http://taylorandfrancis.com>

CONTENTS

<i>Preface / Prefacio</i>	ix
<i>Explanatory Notes / Explicación</i>	xi
<i>Acknowledgments / Agradecimientos</i>	xv
 Part One: English–Spanish / Parte Uno: Inglés–Español	 1
Part Two: Spanish–English / Parte Dos: Español–Inglés.	181
References / Compendio	359



Taylor & Francis

Taylor & Francis Group

<http://taylorandfrancis.com>

PREFACE

The purpose of this glossary is to provide a ready reference to those in the geosciences with the need to translate from English to Spanish or vice versa. English-speaking countries cover most of two continents (North America and Australia) and England, whereas Spanish-speaking countries cover another entire continent (Central and South America and much of the Caribbean) as well as Spain. With the continuing growth of commerce between Spanish- and English-speaking countries, it is increasingly important to have a clear and precise understanding of what is being said in the technical literature as well as in technical presentations and day-to-day transactions.

Prior to this work there has been no comprehensive English-Spanish / Spanish-English glossary of geotechnical terms. The terms and phrases collected here apply to all of the geosciences, including geology (and its many branches, such as stratigraphy, structure, geochemistry, paleontology, and remote sensing), geophysics, petroleum exploration and production, mining, hydrology, engineering geology (including civil engineering and surveying), and environmental geology. This reference is meant to assist both the professional and student in the earth sciences. In addition, business and banking terms and phrases used in annual reports, proposals, finance, and commodities markets are included for those in the business community. Finally, common business and science terms covering legal, climatic, geographic, and computer terminology and units of measure are included for completeness.

An attempt has been made to include all of the most commonly used terms, as well as many that are not so common. However, since the technical as well as popular languages are constantly changing, no work can be all-inclusive. This should be considered a work in progress. It is hoped that this glossary will contribute to clear communication, a better understanding, and closer working relationships among geoscientists, engineers, and businessmen in both cultures.

PREFACIO

El propósito de este Diccionario es el de proporcionar una referencia práctica a aquellos científicos de las geociencias que tienen la necesidad de traducir del inglés al español y viceversa. Además de Inglaterra, los países de habla inglesa cubren la mayor parte de dos continentes (Norteamérica y Australia) mientras que, exceptuando Brasil, los países de habla hispana cubren Centroamérica, Sudamérica, España y la mayor parte del Caribe. Dado el continuo aumento del comercio entre los países de ambas lenguas, cada vez es más urgente la necesidad de entender con exactitud y precisión lo que se está comunicando en la literatura y las exposiciones técnicas tanto como en toda transacción cotidiana.

No se conocen antecedentes de diccionarios de términos de geociencias inglés-español y español-inglés de la envergadura del presente trabajo. Este diccionario está orientado para servir tanto a profesionales como a estudiantes en las ciencias de la Tierra. Los términos y las frases recogidas aquí provienen de todas las geociencias, incluyendo la geología (y sus numerosas ramas, tales como estratigrafía, geología estructural, geoquímica, paleontología, y teledetección), la geofísica, la exploración y producción del petróleo, la minería, la hidrología, la geología ingenieril (incluidas ingeniería civil y agrimensura), y la geología ambiental. Además se incluyen términos y expresiones comerciales y bancarias usadas en informes anuales, propuestas, finanzas y mercados, de tal modo que también la comunidad financiera pueda aprovecharlo. Finalmente, se han incluido como complemento términos legales, climáticos, geográficos, y de computación, comunes en el mundo de los negocios y las ciencias, así como unidades de medida.

Se ha intentado incluir todos los términos más comunmente usados, así como también otros no tan comunes. Sin embargo, dado que tanto el lenguaje técnico como el popular está cambiando constantemente, ningún trabajo puede incluirlo todo. Por esta razón, este debe considerarse un trabajo en evolución. Se espera que este diccionario contribuya a una comunicación más clara, a un entendimiento mejor, y relaciones laborales más estrechas entre los geocientíficos, ingenieros, y hombres de negocios pertenecientes a ambas culturas.

EXPLANATORY NOTES

The following abbreviations are used to assist the user with grammar:

f.	feminine noun	a.	adjective
m.	masculine noun	vb.	verb
adv.	adverb	p.	preposition

When a word can act both as noun and adjective, such as the names of geologic epochs, both abbreviations will be shown. Adjectives will be shown only in the masculine form. Some words, like "microcline," can have both masculine and feminine forms: "microclino" and "microclina." Both are given.

When terms are unique or specific to a country or region, the following abbreviations are used:

And	Andes	Ec	Ecuador
Arg	Argentina	Méx	Mexico
Bol	Bolivia	Par	Paraguay
CA	Central America	Pe	Peru
Car	Caribbean	PR	Puerto Rico
Ch	Chile	Sp	Spain
Col	Colombia	UK	United Kingdom
Cu	Cuba	US	United States
DR	Dominican Republic	Vz	Venezuela

When the same spelling has more than one meaning, synonyms will be separated by commas, while different meanings will be separated by semicolons. Some examples:

grade *f.* (slope) pendiente, cuesta, rampa; *m.* gradiente, declive, sesgo; (quality) *m.* grado, clase; *f.* calidad

grade *vb.* (to classify) calificar, clasificar, graduar, tasar; (to level) nivelar, emparejar, allanar, aplanar, enrasar

plot *m.* solar; gráfico; *f.* parcela; impresión

sound *f.* (geog.) sonda, boca; *m.* boquerón, estrecho o brazo de mar; (noise) sonido, ruido

ingreso *m.* entrance; earnings, revenue

manto *m.* bed, layer, stratum; nappe; stratabound mineral deposit; mantle

mesa *f.* mesa, table mountain; principal facet on a precious stone

If the meaning or synonym is ambiguous, the field of endeavor will be shown parenthetically, i.e., **aguja** *f.* needle; small vein (*min.*). The following list contains those fields used in this glossary:

aeron.	aeronautics
astron.	astronomy
biol.	biology
botan.	botany
chem., <i>quím.</i>	chemistry
com.	commerce
comp.	computation and computers
elect.	electricity and instrumentation
geog.	geography and topography
geol.	geology
hydr.	hydrology
legal	legal and law
meas.	measurements
mech.	mechanics
min.	mining
naut.	nautical terms
paleo.	paleontology
perf.	drilling
petrol.	petrology and petrography
phys., <i>física</i>	physics
ref.	refining and smelting
seis.	seismic and geophysics
survey, <i>levan.</i>	surveying

Terms are sometimes spelled differently depending on the country; e.g., Albion can be spelled Albense, Albiense, or Albiano. If the various spellings are sufficiently close, as in this example, they will be given together in one citation. Otherwise, they will appear as separate entries. In some cases a term can only be translated as a phrase; e.g., "along strike" translates as "a lo largo del rumbo." In such cases the entire phrase will be given. Often a word is taken directly from one language into the other. "Arroyo" is a proper English word taken originally from the Spanish, but with a slight change of meaning. On the other hand, "avoirdupois" is taken directly from the French, and "fenster" directly from the German.

Alphabetization follows English and Spanish norms. For example, Spanish contains three extra letters, ch (which follows c), ll (which follows l), and ñ (which follows n). Numbers in the English-Spanish section use Spanish norms, e.g., 5.000 and 0,214. In the Spanish-English section they follow English norms, e.g., 5,000 and 0.214.

EXPLICACION

Las siguientes abreviaturas se usan para asistir al usuario con la gramática:

f.	sustantivo femenino	a.	adjetivo
m.	sustantivo masculino	vb.	verbo
adv.	adverbio	p.	preposición

Cuando una palabra es tanto sustantivo como adjetivo, tal como los nombres de las épocas geológicas, figurarán ambas abreviaturas. Los adjetivos se indicarán solo en el género masculino. Algunas palabras, tales como "microcline" en inglés, pueden admitir géneros tanto masculino como femenino en español: en este caso se dan ambos, "microclino" y "microclina."

Cuando un término es único o de uso específico a un país o región, se usarán las siguientes abreviaturas:

And	Andes	Ec	Ecuador
Arg	Argentina	Méx	México
Bol	Bolivia	Par	Paraguay
CA	América Central	Pe	Perú
Car	Caribe	PR	Puerto Rico
Ch	Chile	Sp	España
Col	Colombia	UK	Inglaterra
Cu	Cuba	US	Estados Unidos
DR	República Dominicana	Vz	Venezuela

Cuando el término tiene más de un significado, los sinónimos se separan con comas, mientras que los significados diferentes se separan con punto y coma. Ejemplos:

grade *f.* (slope) pendiente, cuesta, rampa; *m.* gradiente, declive, sesgo; (quality) *m.* grado, clase; *f.* calidad

grade *vb.* (to classify) calificar, clasificar, graduar, tasar; (to level) nivelar, emparejar, allanar, aplanar, enrasar

plot *m.* solar; gráfico; *f.* parcela; impresión

sound *f.* (geog.) sonda, boca; *m.* boquerón, estrecho o brazo de mar; (noise) sonido, ruido

ingreso *m.* entrance; earnings, revenue

manto *m.* bed, layer, stratum; nappe; stratabound mineral deposit; mantle

mesa *f.* mesa, table mountain, principal facet on a precious stone

Si el significado o sinónimo es ambiguo, el campo de mayor uso se presenta entre parentesis, por ejemplo, **aguja** *f. needle; (min.) small vein*. La siguiente lista contiene los campos de las ciencias que cubre este diccionario:

aeron.	aeronáutica
astron.	astronomía
biol.	biología
botan.	botánica
chem., quím.	química
com.	comercio
comp.	computación y computadoras
elect.	electricidad e instrumentación
geog.	geografía y topografía
geol.	geología
hydr.	hidrología
legal	legal
meas.	mediciones
mech.	mecánica
min.	minería
naut.	náutica
paleo.	paleontología
perf.	perforación
petrol.	petrología y petrografía
phys., física	física
ref.	refinación y fundición
seis.	sísmica y geofísica
survey, levan.	levantamiento de mapas y agrimensura

Algunos términos pueden sufrir ligeras variaciones de acuerdo al país que se considere; por ejemplo, *Albian* puede verse escrito como *Albense*, *Albiense*, o *Albiano*. Si las distintas variantes son bastante similares entre sí, como en este caso, se darán juntas en una sólo cita. De lo contrario, aparecerán en referencias separadas. A veces, un término puede traducirse sólo como una expresión; por ejemplo, "*along strike*" es traducido como "a lo largo del rumbo." En estos casos se citará la frase entera. Muchas veces un idioma toma directamente una palabra del otro. "*Arroyo*" es una palabra originaria del español, que ha sido asimilada por el inglés con un pequeño cambio en el significado. Análogamente, "*avoids*" está tomada del francés, y "*fenster*" directamente del alemán.

La alfabetización sigue las normas del inglés y del español. Por ejemplo, el español tiene tres letras extras, *ch* (que sigue a la *c*), *ll* (después de *l*), y *ñ* (que sigue a la *n*). En inglés la "*ch*" se encuentra dentro de la "*c*," y la "*ll*" dentro de la "*l*." Para las cifras numéricas en la sección inglés-español se siguen las normas del español, e.g., 5.000 y 0,214. En la sección español-inglés se siguen las normas del inglés, e.g., 5,000 y 0.214.

ACKNOWLEDGMENTS

Many colleagues contributed references and personal lexicons to this glossary.

Among them I would like to thank: Antenor Aleman, Claudio Bartolini, Patricia Beach, Art Berman, John Blickwede, Burke Burkart, David Crowe, Peter Drobeck, Samuel Eguiluz, Eric Fullmer, José Galicia, Francisco Giovanelli, Cristy Harrison, Claudio Manzolillo, Randall Marrett, Anna Morales, Salvador Ortuño Arzate, Joshua Rosenfeld, Matt Trout, Victor Vega, Peter Wang, and Greg Wessel.

Special thanks are directed to my teacher and good friend Maria Cecilia Chaboudy.

AGRADECIMIENTOS

Muchos de mis colegas han contribuido con referencias y léxicos propios para este diccionario.

Entre ellos quisiera agradecer a: Antenor Aleman, Claudio Bartolini, Patricia Beach, Art Berman, John Blickwede, Burke Burkart, David Crowe, Peter Drobeck, Samuel Eguiluz, Eric Fullmer, José Galicia, Francisco Giovanelli, Cristy Harrison, Claudio Manzolillo, Randall Marrett, Anna Morales, Salvador Ortuño Arzate, Joshua Rosenfeld, Matt Trout, Victor Vega, Peter Wang, y Greg Wessel.

Mis agradecimientos mas efusivos están dirigidas a mi maestra y buena amiga Maria Cecilia Chaboudy.



Taylor & Francis

Taylor & Francis Group

<http://taylorandfrancis.com>

GLOSSARY OF GEOSCIENCE TERMS

ENGLISH – SPANISH

A

Aalenian *m.* & *a.* Aalenense, Aalenienese, Aaleniano

abandon *vb.* abandonar, desamparar

abandoned *a.* abandonado, suspendido
|| *abandoned meanders* *m.* meandros abandonados || *abandoned well* *m.* pozo abandonado

abandonment *m.* abandonamiento, desamparo, desistimiento, abandono

abandonments *m.* abandonos

aberrant *a.* aberrante

aberration *m.* error; *f.* aberración

abiogenesis *f.* abiogénesis

abioglyph *m.* abioglifo

abiotic *a.* abiótico

ablation *f.* ablación, desgaste

ablution *f.* ablución

Abney level *m.* nivel Abney, clinómetro

abnormal *a.* anormal

abnormality *f.* anormalidad

above *p.* por encima de, sobre de; *a.* sobre

abrade *vb.* bruñir, desgastar, raer, raspar, pulverizar; (chem., quim.) roer

abraded *a.* desgastado

abrasion *f.* abrasión || *abrasion resisting* *a.* resistente a la abrasión

abrasive *a.* abrasivo, rayante, corroyente

abrupt *a.* abrupto; (geog.) barrancoso, escarpado, quebrado

abscissa *f.* abscisa

absence *f.* ausencia

absolute *a.* absoluto || *absolute age* *f.* edad absoluta || *absolute permeability* *f.* permeabilidad absoluta || *absolute value* *m.* módulo, valor absoluto || *absolute zero* *m.* cero absoluto

absorb *vb.* absorber, amortiguar

absorbency *f.* absorbencia

absorbent *a.* absorbente

absorber *m.* absorbedor, amortiguador

absorption *f.* absorción, imbibición || *absorption coefficient* *m.* coeficiente de absorción || *absorption factor* *m.* factor de absorción || *atmospheric absorption* *f.* absorción atmosférica || *ground absorption* *f.* absorción del suelo || *preferential absorption* *f.* absorción preferencial

abstract *m.* resumen, sumario

abundance *m.* abasto; *f.* abundancia, afluencia

abundant *a.* abundante, afluente

abut *vb.* empalmar, ensamblar, empotrar
|| *abut against* *vb.* empotrar en, apoyarse en

abutment *m.* contrafuerte, refuerzo, empotramiento, estribo, lindero

abyss *m.* abismo; *f.* sima

abyssal *a.* abisal, abísico, abismal, insondable

acacialite *f.* acacialita

Acadian *m.* & *a.* Acadiense, Acadiano, Acadico, Jabaliense, Jabaliano

acanthite *f.* acantita

acanthopore *m.* acantóporo

accelerate *vb.* acelerar

acceleration *f.* aceleración || *gravitational acceleration* *f.* aceleración de gravedad

accelerometer *m.* acelerómetro

access *m.* acceso

accessibility *f.* accesibilidad

accessible *a.* accessible, visitable

2 ACCESSORY – ACTINOLITE

accessory *m.* accesorio || **accessory element** *f.* pieza accesorio || **accessory minerals** *m.* minerales accesorios

accident *m.* acontecimiento fortuito, accidente

accidental *a.* accidental

acclimatization *f.* aclimatación

acclivity *m.* contrapendiente

accommodate *vb.* acomodar

accommodated *a.* acomodado

accommodation *f.* acomodación || **accommodation space** *m.* espacio disponible

account *f.* cuenta, *m.* informe financiero (o bancario) || **account balance** *m.* corte de caja || **accounts payable** *f.* cuentas por pagar || **accounts due** *f.* cuentas por cobrar

account *vb.* dar cuenta, explicar

accountant *m.* contador

accounting *f.* contabilidad

accreted *a.* acrecionado || **accreted terrane** *m.* terreno acrecionado

accretion *f.* acrecencia, acreción, yuxtaposición, acumulación; *m.* aumento, acrecentamiento, aluvionamiento, acrecimiento

accretionary *a.* acrecional || **accretionary prism** *f.* prisma acrecionaria || **accretionary ridge** *f.* cresta acrecionaria

accrue *vb.* acrecentar, crecer, aumentar

accumulate *vb.* acumular

accumulated *a.* acumulado

accumulation *f.* acumulación; cumulo

accuracy *f.* exactitud, precisión, fidelidad

accurate *a.* correcto, exacto

acenaphthylene *m.* acenaftileno

acetate *m.* acetato

acetic *a.* acético

acetone *f.* acetona

acetylene *m.* acetileno || **acetylene torch** *m.* mechero de acetileno, quemador de acetileno; *f.* antorcha de acetileno

achavalite *f.* achavalita

achondrite *m.* acóndrito

achroite *f.* acroíta

achromatic *a.* acromático

acicular *a.* acicular || **acicular gold** *m.* [Col.] alfiler de oro

acid *a.* agrio, ácido

acid *m.* ácido || **acid bottle** *f.* botella de ácido || **acid inhibitor** *m.* supresor de ácido, inhibidor de ácido || **acid meter** *m.* acidómetro || **acid-proof** *a.* antiácido, a prueba de ácido || **acetic acid** *m.* ácido acético || **boric acid** *m.* ácido bórico || **carbolic acid** *m.* ácido carbólico, ácido fénico, phenol || **carbonic acid** *m.* ácido carbónico || **cyanic acid** *m.* ácido ciánico || **formic acid** *m.* ácido fórmico || **hydrochloric acid** *m.* ácido clorhídrico, ácido hidroc্লórico, ácido muriático || **hydrofluoric acid** *m.* ácido fluorhídrico, fluorhidrato || **isobutyric acid** *m.* ácido isobutírico, ácido isobutílico || **muratic acid** *m.* ácido muriático || **nitric acid** *m.* ácido nítrico || **oxalic acid** *m.* ácido oxálico || **phosphoric acid** *m.* ácido fosfórico || **sulfuric acid** *m.* ácido sulfúrico || **terephthalic acid** *m.* ácido tereftálico

acidic *a.* persilíceo

acidic lava *f.* lava ácida

acidification *f.* acidificación

acidify *vb.* acidificar

acidity *f.* & *a.* acidez

acidize *vb.* acidificar, acidular

acidizing *f.* acidulación

acknowledgment *m.* reconocimiento

aclinic *a.* aclínico

acmite *f.* acmita, aegerina, aegirina

acoustic *a.* acústico || **acoustic impedance** *f.* impedancia acústica || **acoustic log** *m.* perfil acústico

acquisition *f.* adquisición

acre *m.* acre ($4,047 \times 10^{-3}$ km. cuad.) || **acre foot** *m.* acrepie ($1,233$ m²)

acreage *f.* superficie en acres, extensión en acres

across *adv.* a través; *p.* a través de

acrylic *m.* acrílico

act of God *m.* caso fortuito

actifier (gas) *m.* activador (de gas)

actinolite *f.* actinolita, actinota, waldheimita; *m.* actinoto

action *f.* acción || **galvanic action** *f.* acción galvánica
activate a well *vb.* activar el pozo
activated *a.* activado
activation *f.* activación || **activation energy** *f.* energía de activación, energía potencia
active *a.* activo || **active fault** *f.* falla activa || **active volcanism** *m.* vulcanismo activo
activity *f.* (chem., quím.) actividad
acute *a.* agudo
acute-angled *a.* acutángulo, ángulo agudo
acyclic *a.* acíclico
adamantine *a.* adamantino, adiamantado, diamantino
adamellite *f.* adamelita
adamite *f.* adamina
adapt *vb.* adaptar, conformar
adaptability *f.* adaptabilidad
adaptation *f.* adaptación
adaptor *m.* adaptador || **pump adaptor** *m.* adaptador de bomba, conector de bomba, ensamblador de bomba || **casing adaptor** *m.* adaptador de tubería, acoplador de tubería
add *vb.* agregar, añadir || **add to** *vb.* aumentar
additive *m.* aditivo
adductor *a.* oclisor, aductor || **adductor muscle** *m.* músculo aductor, músculo oclisor
adhere *vb.* adherirse, pegarse, aficionarse
adhesion *f.* adhesión, adherencia
adhesive *m.* adhesivo
adiabatic *a.* adiabático
adit *m.* acceso, brocal, socavón, tiro de recuesta; *f.* boca, bocamina, entrada, bartolina, galería, contramina
adjacent *a.* adyacente, adjunto, contiguo
adjust *vb.* ajustar, compensar, regular
adjusted *a.* ajustable
adjusted *ajustado*
adjusted stream *f.* corriente ajustada
adjuster *m.* ajustador
adjustment *m.* ajuste; *f.* compensación, regulación

admissible *a.* admisible
admissibility *f.* admisibilidad, tolerancia
admix *vb.* mezclar
admixture *m.* adicional, adicionante, agregado coloidal; *f.* admixtura, comezcla
adobe *m.* adobe; *f.* [Col.] cangagua
adolescent *a.* adolescente
adsorb *vb.* adsorber
adsorbent *a.* adsorbente
adsorption *f.* adsorción
adsorptive *a.* adsorbente
adularia *f.* adularia; *m.* feldespató nacarado
ad valorem *adv.* conforme a su valor, ad valórem
advance *m.* avance || **advance boring** *m.* barreno de reconocimiento || **advance heading** *f.* galería de avance || **advance of the sea** *m.* avance de mar; *f.* transgresión || **advance on wages** *m.* adelanto; *f.* [Pe.] alanca || **glacial advance** *m.* avance de glaciación
advanced *a.* adelantado, avanzado
advantage *f.* ventaja || **competitive advantage** *f.* ventaja competitiva
advertise for bids *vb.* anunciar la licitación
advertisement *m.* aviso, anuncio; *f.* propaganda, advertencia
advice *m.* consejo; *f.* recomendación
aegirine *f.* egirina
aegirite *f.* egirita
aenigmite *f.* enigmatita
aeolian *a.* eólico
aeon *m.* eón
aerate *vb.* aerar
aeration *f.* aeración, ventilación
aerator *m.* aerador, aireador
aereated *a.* aireado
aerial *a.* aéreo || **aerial geology** *f.* aerogeología || **aerial mapping** *f.* aerofotogrametría, levantamiento aéreo || **aerial mosaic** *m.* mosaico de fotografías aéreas || **aerial photography** *f.* aerofotografía, fotografía aérea || **aerial photomosaic** *m.* fotomosaico aéreo || **aerial tram** *f.* aerovía de cable, [Arg.] alambre; *m.* andarivel, telesérico
aerobic *a.* aeróbico

aerodynamic *a.* aerodinámico
aeromagnetic *m.* aeromagnético
aeromagnetism *f.* aeromagnetría, aeromagnetometría
aerosol *m.* aerosol
affect *vb.* impactar, afectar
affinity *f.* afinidad
affluent *m.* afluente, tributario
after *a.* poste, posterior; *adv.* después; *p.* después de, según
aftershock *m.* sismo final, temblor secundario; *f.* réplica de un terremoto
Africa *f.* África
Aftonian *m. & a.* aftonense
agate *f.* ágata || **dark green agate** *f.* prasma
age *f.* edad || **absolute age** *f.* edad absoluta
agency *f.* agencia
agent *m.* agente || **catalytic agent** *m.* agente catalítico || **floculating agent** *m.* agente floculador || **mineralizing agent** *m.* agente mineralizador || **reducing agent** *m.* agente reductor
agglomerate *m.* aglomerado
agglomerate *vb.* aglomerar, arremolinarse
agglomeration *f.* aglomeración, arremolinamiento
aggradation *f.* agradación, adición por sedimentación
aggrade *vb.* agradar, acumular, elevarse
aggregate *m.* agregado || **graded aggregate** *m.* agregado escalonado, agregado graduado, agregado gradado || **run-of-mine aggregate** *m.* agregado tal como sale, agregado caótico
aggregate *vb.* agregar, aglutinar, acumular
aging *m.* envejecimiento
agitate *vb.* agitar
agitation *f.* agitación
agitator *m.* agitador
Agnostozoic *m. & a.* Agnostozoico
agonic line *f.* línea de no declinación
agreement *m.* acuerdo, convenio; ajuste
agricultural *a.* de cultivo
A-horizon *m.* horizonte A
aikinite *f.* aciculita
air *m.* aire || **airborne** *a.* transportado por aire, aéreo || **air compressor** *m.* compresor

de aire || **air-cooled** *a.* enfriado por aire
 || **air drive** *m.* inyección de gas, empuje por aire, desplazamiento por aire || **air filter** *m.* depurador de aire || **air gun** *m.* cañón de aire; *f.* fuente de aire, fuente de poder || **air injection** *m.* inyección de aire
 || **air lift** *m.* extracción por aire || **air shaft** *m.* pozo de ventilación || **airtight** *a.* hermético, sellado || **air vent** *m.* respiradora
 || **bad air** *m.* aire viciado o contaminado
 || **compressed air** *m.* aire comprimido
 || **exhaust air** *m.* aire extraído, aire viciado || **free air** *m.* aire libre || **fresh air** *m.* aire puro
airphoto *f.* fotografía aérea, aerofotografía
 || **high oblique airphoto** *f.* fotografía aérea obliqua con horizonte sensible
 || **low oblique airphoto** *f.* fotografía aérea obliqua sin horizonte sensible || **vertical airphoto** *f.* fotografía aérea vertical
airplane *m.* avión
akmolite *m.* acmolito
alabandite *f.* alabandina
alabaster *m.* alabastro, alabastrino, tecali
alaskite *f.* alaskita, alaskita
albedo *m.* albedo
albertite *f.* albertita
Albian *m. & a.* Albense, Albiense, Albiano
albite *f.* albita; *m.* feldespato sódico, sodalito
albitization *f.* albitización
albumin *f.* albúmina
alcohol *m.* alcohol || **ethyl alcohol** *m.* alcohol etílico || **methyl alcohol** *m.* alcohol metílico
alexandrite *f.* alejandrita, alejandrina
algae *f.* algas, alga
algal *a.* algino, de algas, algáceo || **algal reef** *m.* arrecife algino
algicide *m.* algicida
alginite *f.* alginita
Algomian *m. & a.* Algomiano, Algomense
Algonkian, **Algonquin** *m. & a.* Algónquico, Algonkiano, Agnostozóico || **lower Algonkian**, **Algonquin** *m. & a.* Kalaviense
algorithm *m.* algoritmo
alias *m.* (comp.) alias
aliasing (seis.) *f.* señal de artefacto

alidade *f.* alidada
align *vb.* alinear, centrar, enderezar
alignment *m.* alineamiento; *f.* alineación
alike *a.* parecido, conforme a, similar, semejante
aliphatic *a.* alifático
aliquat *f.* alícuota
alkali *a.* álcali || **alkali basalt** *m.* basalto alcalino || **alkali flat** *m.* llano alcalino || **alkali metal** *m.* metal alcalino || **alkali rhyolite** *f.* riolita alcálica (o alcalina) || **alkali trachyte** *f.* traquita alcálica (o alcalina)
alkaline *a.* alcalino || **alkaline earth** *m.* alcalino térreo
alkalinity *f.* alcalinidad
alkaloid *m.* alcaloide
alkane *m.* alcano
alkene *m.* alqueno
alkyl *a.* alquilo, alquino
alkylation *f.* alcoilación, alquilación, alquilación
allanite *f.* allanita, ortita, yttro-ortita || **impure allanite** *f.* wasita || **lithium allanite** *f.* weissigita
allochthon *m.* alóctono
allochthonous *a.* alóctono
allogenic *a.* alógeno
allomorphism *m.* alomorfismo
allophe *f.* alófana, zirlita
allotment *m.* repartimiento, concesión
allotriomorphic *a.* alotriomorfo, anihédrico, alotriomórfico
allotropic *a.* alotropía, alotrópico
allotropy *f.* alotropía
allotype *m.* alotipo
allowable *m.* permitido, contingente, admisible, permisible
allowance *f.* tolerancia
alloy *f.* aleación, liga, aligación, aquilatación; *m.* aleaje
alloy *vb.* allear, ligar, aquilatar
aluvial *a.* aluvial, aluvional || **alluvial apron** *f.* cubierta aluvial; *m.* frente de deyección || **alluvial fan** *m.* abanico aluvial || **alluvial plain** *f.* llanura aluvial, planicie aluvial || **alluvial terrace** *m.* terraplén (o terraza) aluvial

alluviation *f.* acumulación aluvial; *m.* aluvionamiento
alluvium *f.* aluvión, cobijadura, llena, sobresabana; *m.* acarreo, chorrobollo, aterramiento, deslava, [Arg.] aluvionario, [And.] huaico, [Méx.] deslave
almanac *m.* almanaque
almandine, almandite *f.* almandina, almandita
almost *a.* casi
alnoite *f.* karbonatita alnoíta
along *a.* a lo largo del || **along bedding** *a.* lo largo de la estratificación || **along strike** *a.* lo largo del rumbo, a rumbo
alpha particle *f.* partícula alfa
alpine *a.* alpestre, alpino
Alpine *m.* & *a.* Alpino, Alpinense || **Alpine glaciation** *f.* glaciación de montaña
altaite *f.* altaíta
alteration *f.* alteración
altered *a.* alterado || **altered rock** *f.* roca alterada; *m.* reventadero
altimeter *m.* altímetro
altimetric *a.* altimétrico, altímetro
altitude *f.* altitud, altura, cota, elevación
altocumulus *m.* altocúmulo
alum *m.* alumbre || **alum-bearing** *a.* alúmbrico || **alum quarry** *f.* alumbrera
alumina *f.* alúmina
aluminite *f.* werhemannita
aluminous *a.* alumbroso, aluminoso
aluminum *m.* aluminio || **aluminum-bearing** *a.* aluminífero
alunite *f.* alunita, alumbre de piedra
alunogen *f.* queramohalita
alveolar *a.* alveolar
alveole, alveolus *m.* alvéolo
amalgam *f.* amalgama, pella, pasta || **gold amalgam** *f.* auromalgama || **gold or silver amalgam** *f.* (min.) pasta de oro o plata
amalgamate *vb.* amalgamar
amalgamated *a.* amalgamado
amalgamation *f.* amalgamación, azogería || **hot amalgamation process** *m.* [Méx.] beneficio de cazo, azogue || **cold amalgamation process** *m.* beneficio de patio

amalgamator *m.* cazeador
amarantite *f.* amarantita
amazonite *f.* amazonita
amber *m.* ámbar, cárabe, succino
ambient *a.* ambiental, ambiente
ambligonite, amblygonite *f.* ambligonita
amausite *m.* petrosilex
amethyst *f.* amatista; *m.* [Méx.] chichicle, chichitle
amide *f.* amida
amine *f.* amina
amino acid *m.* aminoácido
amitosis *f.* amitosis
ammonia *m.* amoníaco
ammonite *f.* amonita
ammonium *a.* amonio
amoeba *f.* ameba
amorphous *a.* amorfo
amortization *f.* amortización
amount *f.* cantidad || **total amount** *m.* monto
ampelite *f.* ampelita
amphibian *m.* anfibio
amphibious *a.* anfibio
amphibole *m.* anfíbol; *f.* anfíbola
amphibolite *f.* anfíbolita, afanita || **amphibolite schist** *m.* esquisto de anfíbolita
amphibolization *f.* anfíbolización
amphitheater *m.* anfiteatro
amplify *vb.* amplificar
amplitude *f.* amplitud
amygdaloid *m.* amígdaloide
amygdaloidal *a.* amígdaloide
amygdula *f.* amígdala
anabergite *f.* anabergita
anaerobic *a.* anaeróbico, anaeróbico
anal *a.* anal
analcime, analcite *f.* analcima, analcita, zeolita dura
analog *m.* analógico
analogy *m.* & *a.* análogo
analysis *m.* & *f.* análisis || **cost analysis** *m.* análisis de costo || **elemental analysis** *m.* análisis elemental || **isotopic analysis** *m.*

análisis isotópico || **qualitative analysis** *m.* análisis cualitativo || **quantitative analysis** *m.* análisis cuantitativo
analyst *m.* & *f.* analista
analytical *a.* analítico
analyze *vb.* analizar
analyzer *m.* analizador
anamorphism *m.* anamorfismo
anastomose *vb.* anastomosarse, entrenzarse
anastomosing *a.* anastomosado
anatase *f.* anatasa, wiserina
anatexis *m.* anatexis; *f.* anatexia
anatexite *f.* anatexita
anauxite *f.* anauxita
anaxial *a.* anaxil
ancient *a.* antiguo
andalusite *f.* andalusita, andalucita || **altered andalusite** *f.* westanita
Andean *a.* Andino
andesine *f.* andesina
andesite *f.* andesita
andorite *f.* webnerita, sundita
andradite *f.* andradita
anelastic *a.* anelástico, inelástico, sin elasticidad
anelasticity *f.* anelasticidad, inelasticidad
anemometer *m.* anemómetro
anemone *f.* anémona
aneroid barometer *m.* barómetro aneroide
angiosperm *f.* angiosperma
angle *m.* ángulo || **acute angle** *m.* ángulo agudo || **angle of dip** *m.* inclinación, buzamiento, echado || **angle of friction** *m.* ángulo de fricción || **angle of incidence** *m.* ángulo de incidencia || **angle of intersection** *m.* ángulo de intersección || **angle of polarization** *m.* ángulo de polarización || **angle of refraction** *m.* ángulo de refracción || **angle of repose** *m.* ángulo de reposo, ángulo de talud natural, talud de reposo || **angle of slope** *m.* ángulo de pendiente || **critical angle** *m.* ángulo crítico || **extinction angle** *m.* ángulo de extinción || **final cutoff angle** *m.* ángulo final de truncamiento || **fundamental step-up angle** *f.* inclinación de las rampas en el

- primer escalón || *incidence angle m.* ángulo de incidencia || *initial cutoff angle m.* ángulo inicial de truncamiento || *initial step-up angle m.* ángulo de escalón inicial || *optic angle m.* ángulo óptico || *reflection angle m.* ángulo de reflexión || *right angle m.* ángulo recto || *rotation angle m.* ángulo de rotación || *shear angle m.* ángulo de cizalladura || *obtuse angle m.* ángulo obtuso
- anglesite f.* anglesita, [Pe.] asta de venado
Ångström, angstrom m. ángstrom (10^{-8} cm)
- angular a.* angular, anguloso || *angular shear m.* cizalla angular || *angular unconformity f.* discordancia angular
- angularity f.* angulosidad
- anhedral a.* anhedral, alotriomórfico
- anhydride m.* anhídrido, anhidro
- anhydrite f.* anhidrita, carstenita, karstenita
- anhydrous a.* anhidro, anhídrico
- aniline f. & a.* anilina
- animal m.* animal
- anion m.* anión
- Anisian m. & a.* Anisiense, Anisiano, Virglozano, Virgloziense
- anisometric a.* anisométrico
- anisotropic a.* anisótropo, anisotrópico
- anisotropy f.* anisotropía
- ankerite f.* ankerita, anquerita
- annabergite f.* annabergita; *m.* niquelocre
- anneal vb.* recocer, destemplar
- annealed a.* recocado
- annealing f.* recocción || *annealing furnace m.* horno de recocción
- annelid f.* anélido
- annotation f.* anotación
- announcement m.* aviso, anuncio
- annual a.* anual
- annular a.* anular || *annular drainage m.* drenaje (o avenamiento) anular
- annulus m.* ánulo, espacio anular
- anode m.* ánodo, polo positivo
- anomalous a.* anómalo
- anomaly f.* anomalía || *free air gravity anomaly f.* anomalía de aire libre || *gravity anomaly f.* anomalía gravimétrica
- || *magnetic anomaly f.* anomalía magnética
- anorogenic a.* anorogénico, anorogénico
- anorthite f.* anortita; *m.* feldespato calizo
- anorthoclase f.* anortoclasa
- anorthosite f.* anortosita, plagioclasita || *corundum anorthosite m.* korund-anortosita
- anoxic a.* anóxico, sin oxígeno
- antarctic a.* antártico, antartido
- Antarctica f.* Antártica, Antartida
- antecedent a.* antecedente || *antecedent stream m.* río antecedente
- antenna f.* antena
- anterior a.* anterior
- anthophyllite f.* antofilita
- anthracene m.* antraceno
- anthracite f.* antracita, hullita, hulla || *anthracite-bearing a.* antracitoso || *anthracite coal m.* carbón antracita
- anthraconite f.* antraconita
- anti-alias filter m.* filtro antialias
- anticlinal a.* anticlinal || *anticlinal axis m.* eje anticlinal, [Méx.] charnela || *anticlinal closure m.* cierre anticlinal || *anticlinal crest f.* cresta del anticlinal || *anticlinal nose f.* nariz anticlinal
- anticline m.* anticlinal || *asymmetric anticline m.* anticlinal asimétrico || *breached anticline m.* anticlinal fracturado, anticlinal abierto, anticlinal desmantelado || *doubly overturned anticline m.* anticlinal cornudo, anticlinal abanico || *hanging wall anticline m.* anticlinal colgado (o colgante) || *inverted anticline m.* anticlinal volcado || *overturned anticline m.* anticlinal recostado (o recumbente, invertido, o volcado) || *recumbent anticline m.* anticlinal acostado (o recostado, o recumbente) || *symmetric anticline m.* anticlinal simétrico
- anticlinorium m.* anticlinorio
- antidune f.* antiduna
- antiform f.* antiforma
- antifreeze m. & a.* anticongelante
- antigorite f.* antigorita, williamsita, zermattita

- antimonite** *f.* antimonita
antimony *m.* antimonio, [Bol.] alcohol || *antimony-bearing a.* antimoniado
antioxidant *m.* antioxidante
antiperthite *f.* antipertita
antiripple *f.* antióndula, antirizadura
antirust *m. & a.* anticorrosivo, antioxidante
antitaxial fibrous veins *f.* venas fibrosas antitaxiales
antithesis *f.* antítesis
antithetic *a.* antitético || *antithetic fault m.* falla antitética
antitoxin *f.* antitoxina
antlerite *f.* antlerita, vernadskita
anus *m.* ano
apatite *f.* apatita; *m.* apatito || *carbonate apatite f.* podolita, tavistockita
aperture *f.* abertura, apertura; *m.* orificio
apex *m.* ápice, vértice; *f.* cúspide
aphanite *f.* afanita
aphanitic *a.* afanítico
aphotic *a.* afótico
apical *a.* apical
API (American Petroleum Institute) *gravity f.* gravedad API (Instituto Americano del Petróleo)
aplite *f.* aplita
apophyllite *f.* apofilita, albina || *green apophyllite m.* xylochloro
apophysis *f.* apófisis
Appalachian *a.* Apalache, Apalacheano
apparent *a.* aparente || *apparent dip m.* buzamiento aparente, echado aparente
apparatus *m.* aparato, aparejo
appearance *f.* apariencia, aparición; *m.* aspecto
appendage *m.* apéndice
appendix *m.* apéndice
application *f.* aplicación; (com.) propuesta, solicitud
apply *vb.* aplicar, solicitar
apportion *vb.* proratear
appraisal *f.* tasación, apreciación, justipreciación, tasa, evaluación; *m.* avalúo, aforamiento, aforo, aprecio
appraise *vb.* aforar, apreciar, avaluar, justipreciar
appraised value *m.* justiprecio
appraiser *m.* justipreciador, perito
appreciate *vb.* apreciar
appreciation in value *f.* valorización
approach *m.* método
approximation *f.* aproximación
apron *m.* delantal, mandil, cona aluvial
Aptian *m. & a.* Aptense, Aptiense, Aptiano
aqua fortis *m.* ácido nítrico
aqua regia *f.* agua regia
aquamarine *f.* aguamarina; *m.* berilio verde-mar
aquapulse *m.* acuapulso
aquatic *a.* acuático
aqueduct *m.* acueducto
aqueous *a.* acuoso, áqueo
aquiclude *f.* acuiclusa; *m.* acuicludo, estrato impermeable
aquifer *m.* acuífero; *f.* capa acuífera, capa freática, napa || *artesian aquifer m.* acuífero artesiano || *linear aquifer m.* acuífero lineal || *radial aquifer m.* acuífero radial
Aquitania *m. & a.* Aquitaniense, Aquitaniano
aquitard *m.* acuitardo, estrato impermeable
aragonite *m.* aragonito; *f.* aragonita, chimborazita, zeyringita
arbitrate *vb.* arbitrar
arbitration *f.* arbitración
arc *m.* arco || *arc-shaped vein f.* veta arqueada || *island arc m.* arco de islas, arco isla, arco insular || *volcanic arc m.* arco volcánico
Arcadian *m. & a.* Arcadiense, Arcadiano
arch *m.* arco; *f.* bóveda || *natural arch m.* arco natural, portal
archaeocyathid *m.* arqueociático
archaeologist *m.* arqueólogo
archaeology *f.* arqueología
arched *a.* abovado
Archean *m. & a.* Arqueano, Arcáico
arched *a.* arqueado, curvado
Archeozoic *m. & a.* Arqueozoico
archipelago *m.* archipiélago

architecture *f.* (geol.) arquitectura || **landscape architecture** *f.* arquitectura paisajista || **sequence architecture** *f.* arquitectura de la secuencia

arctic *m. & a.* ártico

arcuate *a.* arqueado

area *f.* área, ámbito, región, zona, comarca, sector || **area balance** *m.* balanceo por área, balance de áreas || **drainage area** *f.* área de drenaje || **exploration area** *f.* área de exploración || **recreation area** *f.* área recreativa || **unproven area** *f.* área no probada

areal *a.* areal || **areal geology** *f.* geología superficial, geología regional

areation *f.* aireación, aeración

arenaceous *a.* arenoso, arenáceo, aglutinado, arenisco

Arenigian *m. & a.* Arenigense, Arenigiano

arenite *f.* arenita, arenisca || **quartz arenite** *f.* arenita de cuarzo

areole *f.* aréola

arête *f.* arista

argentiferous *a.* argéntífero

argentite *f.* argentita, acanelado, argirita, argirosa, plata agria, plata dútil, plata gris, plata vítrea, plata negra, polvorilla; *m.* bo-
doque, metal polvorillo, [Méx.] azulake

argillaceous, **argillic** *a.* arcilloso, argiloso, pelolítico

argillite *f.* argilita

argon *m.* argón

Argovian *m. & a.* Argoviense, Argoviano

arid *a.* árido, desértico

aridity *f.* aridez

Arkansan *m. & a.* Arkansense, Arkansiano

arkose *f.* arcosa

arkosic *a.* arcósico

arm *m.* brazo || **arm of the sea** *m.* brazo de mar || **cantilever arm** *m.* brazo volado || **control arm** *m.* brazo de gobierno || **lever arm** *m.* brazo de palanca

armored clay ball *m.* rodado de arcilla aco-
razado

aromatic *a.* aromático

arrange *vb.* arreglar

arrangement *f.* disposición, distribución; *m.* arreglo, dispositivo

array *f.* configuración, formación, matriz; *m.* orden, arreglo

arrester (flame) *m.* chispero, parallamas

arrival time *f.* llegada; *m.* tiempo de llegada, arribo

arroyo *f.* quebrada, barranca; *m.* barranco

asdic *m.* sonar, asdic

arsenate *m.* arseniato

arsenic *m.* arsénico

arsenide *m.* arseniuro

arsenopyrite *f.* arsenopirita, pirita arsenical; *m.* hierro arsenical, hierro blanco, mispí-
quel

artesian *a.* artesiano, surgente || **artesian spring** *f.* fuente artesiana || **artesian water** *f.* agua artesiana || **artesian well** *m.* pozo artesiano

arthropod *m.* artrópodo

articulate, **articulated** *a.* articulado

articulation *f.* articulación

artifact *m.* artífato, artificio

artificial lift *f.* elevación artificial

asbestos *m.* asbesto, amianto || **tremolite-actinolite asbestos** *f.* zillerita

ascent *m.* ascenso; *f.* trepada, subida

aseismic *a.* asísmico

asexual *a.* asexual

ash *f.* ceniza, escoria; *a.* cinerítico || **ash flow** *f.* alud de cenizas, cinerita, nube ardiente || **ash flow tuff** *m.* sillar || **fly ash** *m.* ho-
llín || **volcanic ash** *f.* toba volcánica (o de cenizas)

Ashgillian *m. & a.* Ashgillense, Ashgilliano

Asia *f.* Asia

aspect *m.* aspecto, vertiente; *f.* fase

asphalt *m.* asfalto, betún, [Méx.] chapopote, [Arg., Cu.] chapuro; *f.* brea, brea mineral, grahamita, malta || **asphalt base crude** *m.* crudo de base asfáltica || **asphalt-bearing** asfáltífero

asphaltene *m. & a.* asfalteno

asphaltic *a.* asfáltico

asphaltite *f.* asfaltita, grahamita

asphyxiate *vb.* asfixiar

assay *m.* ensayo, ensaye, aquilatamiento, contraste; *f.* aquilatación, evaluación, titulación || **assay button** *m.* pallón || **assay house** *m.* casa del apartado

assay *vb.* ensayar; acrisolar, aquilatar, quilatar

assayer *m.* ensayador, quilatador

assemble *vb.* armar, montar, ensamblar

assemblage *f.* asociación, conjunto || **fossil assemblage** *f.* asociación de fósiles

assembly *f.* instalación, montura

assess *vb.* evaluar

assessment *m.* aforo; *f.* evaluación

assets *m.* activos, bienes || **capital assets** *m.* bienes de capital || **liquid assets** *m.* activos circulantes

assignment *m.* encargo

assimilate *vb.* asimilar

assimilation *f.* asimilación, digestión

associate *m. & f.* socio

associated *a.* asociado

association *f.* asociación

assorted *a.* variado

assumption *f.* suposición

astatic *a.* astático

asterated sapphire *f.* asteria

asterism *m.* asterismo

asteroid *m.* (paleo.) asteroideo; asteroide, (astron.) planetoide

asthenosphere *f.* astenosfera

Astian *m. & a.* Astiense, Astiano

astrakanite *f.* astracanita

astrolabe *m.* astrolabio

astronomic(al) *a.* astronómico

astronomy *f.* astronomía

asymmetric(al) *asimétrico, anórtico*
|| **asymmetric(al) anticline** *m.* anticlinal
asimétrico || **asymmetric(al) fold** *m.*
pliegue asimétrico

asymmetry *f.* asimetría

asymptote *f.* asíntota

asymptotic *a.* asintótico

asynchronous *a.* asíncrono, asincrónico

atacamite *f.* atacamita, remolenita

atectonic *a.* atectónico

atlas *m.* atlas

atmosphere *f.* atmósfera

atmospheric *a.* atmosférico

atoll *m.* atolón, atol

atom *m.* átomo

atomic *a.* atómico || **atomic number** *m.* número atómico || **atomic weight** *m.* peso atómico

at random *m. & a.* al azar

attach *vb.* unir, juntar, fijar, atar

attached *a.* adherido, fijo, agregado

attachments *m.* accesorios, anexos

attack *m.* ataque || **bacterial attack** *m.* ataque bacterial

attenuate *vb.* atenuar

attenuation *f.* atenuación

attitude *f.* disposición, posición; *m.* comportamiento

attraction *f.* atracción

attrition *m.* desgaste

attritus *m.* atrito

Aturian *m. & a.* Aturiense, Aturiano

atypical *a.* atípico

audio frequency *f.* audiofrecuencia

audit *f.* revisión

audit *vb.* revisar

auganite *f.* auganita

augen gneiss *m.* gneis ojiforme, augengneis, neis de ojos, neis glandular || **augen gneiss structure** *f.* estructura ojiforme

auger *f.* barrena, broca, catadora, tienta; *m.* taladro

augite *f.* augita

aulacogen *m.* aulacógeno

aureole *f.* aureola

aurichalcite *f.* auricalcita

auriferous *a.* aurífero

austenite *f.* austenita

Australia *f.* Australia

authiclastic *a.* auticlástico

authigenesis *f.* autigénesis

authigenic *a.* autígeno, autigénico

autochthon *m.* autóctono

autochthonous *a.* autóctono

autoclast *m.* autoclasto

autoclastic *f.* autoclástico

autoclave *f.* autoclave

autocorrelation *f.* autocorrelación
autogenetic *a.* autógeno
autolith *m.* autolito
automation *f.* automatización
autometamorphism *m.* autometamorfismo
automorphic *a.* automórfico
autopore *m.* autóporo
autumn *m.* otoño
Autunian *m. & a.* Autuniense, Autuniano
autunite *f.* autunita
auxiliary *a.* auxiliar || *auxiliary minerals* *m.* minerales auxiliares
avalanche *f.* avalancha; *m.* alud, [And.] volcán || *ice avalanche* *m.* alud de hielo
aventurine *f.* aventurina, venturina
average *a.* promedio
avicularium *m.* aviculario
avoirdupois *m.* avoirdupois (1 libra = 0,4536 kg) || *avoirdupois weight* *m.* peso avoirdupois

awl *f.* lezna
axe *f.* hacha || *mine axe* *f.* ademadora
axial *a.* axial, axil, del eje || *axial angle* *m.* ángulo de charnela || *axial plane* *m.* plano axial || *axial plane cleavage* *m.* clivaje del plano axial
axillary *a.* axilar
axinite *f.* axinita, yanolita
axis *m.* eje || *axis of symmetry* *m.* eje de simetría || *crystallographic axis* *m.* eje cristalográfico || *fold axis* *m.* eje de pliegue || *maximum and minimum principal axes* *m.* ejes principales máximo y mínimo || *optic axis* *m.* eje óptico || *principal strain axis* *m.* eje principal de deformación
azimuth *m.* acimut, azimut, rumbo
azimuthal *a.* acimutal, azimutal, zenital
azoic *m. & a.* azóico
azurite *f.* azurita, malaquita azul, chessylita, quesilita; *m.* cobre azul

B

B horizon *m.* horizonte B del perfil del suelo
babbitt *m.* metal blanco, metal de antifricción, babbitt
back *a.* trasero, dorso; *adv.* posterior, atrás
backdeep *f.* fosa posterior, posfosa, trasfosa
backfire *f.* contraexplosión
backfill *m.* relleno, terraplén, rehincho
backfill *vb.* rellenar, rehinchar
backflow *f.* contracorriente; *m.* contraflujo
background *m.* fondo; antecedente
backhoe *m.* retroexcavador; *f.* pala mecánica, zanjadora
backlimb *m.* flanco trasero, flanco posterior
backoff joint *f.* unión desprendible
backpack *f.* mochila
backplug a well *m.* retrotaponamiento
backpressure *f.* contrapresión
backreef *m.* postarrecife, tras arrecife
backshore *f.* playa alta, retroplaya, ribera posterior, zona de supramarea; *a.* post-litoral

backsight *f.* nivelada de atrás; retrolectura retrovisual, visual inversa, visual atrás
backslope *f.* menor pendiente, pendiente posterior; *m.* talud exterior
backstop of a critical wedge *m.* contratope
backstroke *f.* carrera de retroceso del émbolo
backthrust *f.* retrofalla, retrofalla inversa, retrocargadura
back up *vb.* (comp.) respaldar
backwash *f.* resaca; *m.* retrolavado, retroceso
backwater *m.* remanso
bacteria *f.* bacteria
bad air *m.* aire viciado
badlands *f.* tierras malas, malpaís; *m.* [And.] huaiquería
baffle *m.* deflector, desviador, desvío, tabique; *f.* chicana
bag *m.* saco
baguio *m.* baguío
bahada *f.* bajada

bail *f.* asa, manija; (com.) fianza

bail *vb.* achicar

bailer *m.* achicador; *f.* cuchara || *sand bailer* *m.* achicador de arena

bailing *m.* achique, cuchareo, baldeo

Bajocian *m.* & *a.* Bajocense, Bajociense, Bayociense, Bajociano, Bayociano

bake *vb.* hornear

bakelite *f.* bakelita

baking *f.* cocción

balance *f.* balanza, balancín, báscula; *m.* equilibrio, balance || *analytical balance* *f.* balanza analítica || *area balance* *m.* balanceo por área || *balance beam* *m.* balancín || *balance due* *m.* alcance, monto por cobrar || *balance sheet* *m.* corte de caja || *balance weight* *m.* contrapeso || *credit balance* *m.* saldo acreedor || *debit balance* *m.* saldo deudor || *energy balance* *m.* balance de energía || *line-length balance* *m.* balance por larga, balanceo por la longitud de líneas estratales || *material balance* *m.* balance de materiales || *net balance* *m.* saldo líquido || *torsion balance* *f.* balanza de torción

balance *vb.* balancear, contrapesar, (com.) saldar

balanced *a.* balanceado || *balanced sections* *m.* transectos balanceados; *f.* secciones balanceadas

balas ruby *m.* balaje, rubí balas, rubí espinela

ball and seat valve *f.* válvula de bola y asiento

ball and socket joint *f.* articulación esférica

ballast *m.* lastre, balasto, balastro, balastre; *f.* zahorra

ball bearing *m.* cojinete de bolas

balled bit *m.* trépano empastado

ball grinder *f.* amoladora de bolas

ball gudgeon *m.* cojinete, muñón esférico

ball joint *f.* unión esférica

ball valve *f.* válvula de bola

balsam *m.* bálsamo

band (e.g., of fields, of reefs) *f.* faja, liga, banda, lista, franja, tendencia || *band brake* *m.* freno de banda || *bandpass filter* *m.* filtro pasabandas || *band saw* *f.* sierra sin fin || *band width* *f.* anchura de banda

banded *a.* rayado, bandeado, cinteado, fajado

banding *a.* bandamiento, bandeamiento

bank *m.* banco, bajo; *f.* orilla, ribera || *bank lending funds to mines* *m.* banco de avíos || *bank note* *m.* billete || *sand bank* *f.* restinga || *sloping bank* *m.* ribazo

bankrupt *a.* insolvente, quebrado

bankrupt *vb.* hacer bancarrota

bankruptcy *f.* quiebra

bar *f.* barra; palanca, alzaprima; (phys., física) bara; *m.* alfaque; (ingot) riel || *bay mouth bar* *f.* barrera litoral || *beach bar* *f.* barra litoral, barrera litoral, restinga || *longshore bar* *f.* barra prelitoral, barrera prelitoral || *river bar* *f.* barra de río || *sand bar* *f.* barra de arena; *m.* tómbolo

barbed drainage *m.* diseño de avenamiento en lengüeta

barchan, barkhan *f.* barján, barcaña, barchan

barge *f.* barcaza, bacha, gabarra; *m.* lanchón, chalán, planchón || *drilling barge* *f.* gabarra de perforación || *pipelaying barge* *f.* barcaza tiendetubos

barite *f.* barita, baritina, wolnina; *m.* chekao, espato pesado, wolnym, [Bol.] cachi

barium *m.* bario

barnacle *m.* cirrípedo, bálano || *stalked barnacle* *m.* percebe, escaramujo

barograph *m.* barógrafo

barometer *m.* barómetro

barometric *a.* barométrico

barred basin *f.* cuenca obstruida

barrel *m.* barril, tonel, tambor (equivalente a 158,98 litros petróleo) || *barrel of oil equivalent (BOE)* *m.* barriles de petróleo equivalente || *barrel of oil per day (BOPD)* *m.* barriles de petróleo por día

Barremian *m.* & *a.* Barremense, Barremiense, Barremiano

barren *a.* no productivo, pobre, estéril, seco, bobo, calvo, infecundo || *barren rock* *f.* borra, borrasca; *m.* tepetate || *barren vein material* *f.* [Bol., Pe.] broza

barrier *f.* barrera; valla || **barrier bar** *f.* barrera litoral; *m.* banco barrera || **barrier beach** *m.* banco, banco barrera, bajo, cordón litoral; *f.* barra, restinga || **barrier complex** *m.* complejo de barrera || **barrier reef** *f.* arrecife barrera || **barrier island** *m.* islote litoral

barter *m.* treque; *f.* trueque, permutación

barter *vb.* trocar, permutar

Bartonian *m. & a.* Bartoniense, Bartoniano

barysphere *f.* barisfera

basal *a.* basal, básico || **basal conglomerate** *m.* conglomerado basal

basalt *m.* basalto || **basalt flow** *f.* colada basáltica, efusión de basalto || **basalt plateau** *f.* meseta basáltica; *m.* trapp || **columnar basalt** *m.* basalto prismático

basaltic *a.* basáltico

basanite *f.* basanita

base *f.* base; *m.* zócalo || **base level** *m.* nivel de referencia, base de erosión || **base line** *f.* línea de base, base de triangulación || **base map** *m.* plan de base, mapa de referencia || **base metal** *m.* metal de base || **base mineral index** *m.* índice de los minerales básicos || **base of weathering** *f.* base del suelo intemperizado || **base station** *f.* estación de base

basement rock *m.* basamento, sótano, zócalo, sócalo; *a.* basal || **basement rock complex** *m.* complejo de base, complejo basal

basic *a.* (quím., chem.) básico; (petrol.) básico, máfico || **basic rocks** *f.* rocas básicas, [Arg.] basitas

basin *f.* cuenca, hondonada; pileta, pila, alcubilla, hoyo, torca, cubeta, [Méx.] alberca; *m.* cuenco, estanque, vaso, [Arg.] tajarar || **backarc basin** *f.* cuenca post-arco || **barred basin** *f.* cuenca obstruida || **basin floor** *m.* piso de cuenca || **basin floor fan** *m.* abanico de piso de cuenca || **closed basin** *f.* cuenca cerrada || **catchment basin** *f.* cuenca colectora || **drainage basin** *f.* cuenca de drenaje o hidrográfica || **internal basin** *m.* bolsón || **piggyback basin** *f.* cuenca acuesta, cuenca transportada || **sedimentary basin** *f.* cuenca (o cubeta) sedimentaria || **starved basin** *f.* cuenca empobrecida

basis *m.* base

basket *f.* cesta, taza, canasta; *m.* cesto, casquillo || **basket bit** *f.* barrena de cesto

bassanite *f.* vibertita

bastnesite *f.* weibyeita

batch *f.* tanda; (ref.) cochada, [Pe.] templa; *m.* lote || **batch distillation** *f.* destilación por cochadas || **batch processing** *m.* (ref., comp.) proceso por lotes || **batch vaporization** *f.* vaporización por lotes

batholith *m.* batolito

Bathonian *m. & a.* Batonense, Batoniense, Batoniano

bathyal *a.* batial

bathymetric *a.* batimétrico

bathymetry *f.* batimetría

bathypelagic *a.* batipelágico

bathysphere *f.* batisfera

battery *m.* tanque, grupo; acumulador; *f.* batería; pila || **tank battery** *f.* batería de tanques

Baumé gravity *f.* densidad Baumé

bauxite *f.* bauxita, cliachita, wocheinita

bay *f.* bahía, anconada, angra, cala, ensenada; *m.* ancón, caney || **bay bar** *f.* espiga || **bay head delta** *f.* delta de cabeza de bahía || **bay mouth bar** *f.* barra de desembocadura de bahía

bayonet gauge *m.* indicador tipo bayoneta

bayou *m.* brazo pantanoso, brazo del río, riachuelo, riacho

BCF *m.* mil millones de pies cúbicos

beach *f.* playa || **barrier beach** *f.* playa de barrera || **beach ridge** *f.* restinga || **raised beach** *f.* playa levantada, playa costera

beacon *f.* baliza; *m.* radiofaro

bead-like *a.* perliforme

beaker *m.* cubilete, bidón; *f.* copa, bombona, redoma

beam *f.* viga; *m.* travesaño; balancín; (phys., física) rayo || **balance beam** *m.* balancín || **beam hanger** *f.* barra de suspensión || **beam pump** *f.* bomba de balancín || **walking beam** *m.* balancín || **working beam** *m.* balancín

Beaman stadia arc *m.* arco Beaman

bear *vb.* sostener, resistir

bearing *f.* chumacera, marcación, orientación; *m.* cojinete; rumbo, arrumbamiento
 || **ball bearing** *m.* cojinete de bolas, bolitas de cojinete || **bearing metal** *m.* babbitt
 || **roller bearing** *m.* cojinete de rodillos

Becke line *f.* línea de Becke

bed (geol.) *f.* capa, estratificación, cama, camada, hebra, vena; *m.* lecho, estrato, horizonte, jazido, yacimiento, banco || **bed-length balancing** *m.* balanceo por la longitud de líneas estratales || **bed load** *m.* acarreo || **bed plane slip** *m.* deslizamiento capa-a-capas || **bed set** *m.* conjunto de estratos || **bottomset bed** *f.* capa basal || **carrier bed** *f.* vía de migración, capa de migración, formación conductor || **coal bed** *f.* capa de carbón || **cross bed** *m.* estrato cruzante || **foreset bed** *f.* capa frontal; *m.* estratos frontales || **key bed** *f.* capa clave, capa guía; *m.* estrato índice || **marker bed** *f.* capa guía, capa clave || **overturned bed** *f.* capa invertida o tumada || **red bed** *f.* capa roja || **river bed** *m.* cauce, fondo, alveo || **thick bed** *m.* banco || **topset bed** *f.* capa dorsal, capa superior

bedded *a.* estratificado || **thick-bedded** *f.* estratificación espesa (o potente) || **thin-bedded** *f.* estratificación delgada

bedding *f.* estratificación; *m.* manto || **backset bedding** *f.* estratificación inclinada inversa || **bedding plane** *m.* plano de estratificación; *f.* superficie de estratificación || **convolute bedding** *f.* estratificación intraplegada (o convoluta) || **cross bedding** *f.* estratificación cruzada, diagonal, o entrecruzada; *m.* estratos entrecruzados || **graded bedding** *f.* estratificación gradada, graduada, o gradual || **laminar bedding** *f.* estratificación laminar || **lenticular bedding** *f.* estratificación lenticular || **massive bedding** *f.* estratificación masiva || **wavy bedding** *f.* estratificación ondulítica o ondulada

bedrock *m.* lecho de roca, estrato de roca, substrato, basamento; *f.* roca viva

bedsets *m.* conjuntos de estratos || **shingled bedsets** *m.* conjuntos de estratos escalonados (o imbricados)

beerbachite *f.* beerbachita, beerbaquita

behave *vb.* conducirse, comportarse

behavior *m.* comportamiento, funcionamiento

behead *vb.* captar, capturar, decapitar

behind *adv.* atrás, poste; *a.* posterior; *p.* por atrás

belemnite *f.* belemnita

belemnoid *m.* belemnóideo

below *p.* por abajo de, debajo de; *adv.* yuso, bajo, abajo, debajo

belt (mountain) *m.* cinturón, faja, banda, cinta, zona, cordillera || **belt drive** *m.* mando por correa || **conveyor belt** *f.* banda transportadora || **fold belt** *m.* cinturón de pliegues, cinturón plegado || **mineral belt** *f.* zona metalífera, faja metalífera || **mountain belt** *m.* cinturón de montañas; *f.* sierra, cordillera || **volcanic belt** *m.* cinturón volcánico; *f.* cadena volcánica

bench *m.* banco, (min.) antepecho, bancal; *f.* banqueta, terraza de roca, bancada, banca || **bench level** *m.* nivel de banco

benchmark *f.* cota de referencia, acotación; *m.* banco de cota fija, punto de referencia, machote, [Vz.] botolón

bend *m.* doblez; *f.* curva || **expansion bend** *f.* curva de dilatación, curva de expansión || **river bend** *m.* recodo; *f.* retuerta

bend *vb.* combarse, doblarse

bending *f.* dobladura, encorvadura, flexión || **bending stress** *m.* esfuerzo de flexión

beneath *adv.* & *p.* subyacente

benefit *m.* beneficio, bienes; *f.* merced, utilidad

benitoite *f.* benitoíta

bent *a.* acombado, doblado

benthic, benthonic *a.* bentónico

bentonite *f.* bentonita

bentonitic *a.* bentonítico

benzene *m.* benceno; *f.* bencina

benzol *m.* benzol

benzylacetylene *m.* bencilacetileno

bergschrand *f.* rimaya, grieta circense

berm *f.* berma; *m.* bancal || **summer berm** *f.* plataforma de verano || **winter berm** *f.* plataforma de invierno

Berriasian *m.* & *a.* Berriasense, Berriasiano

- berthierite** *f.* bertierita
beryl *m.* berilo, berillo, berilio || *cesium and lithium beryl f.* worobieffita
beryllium *m.* berilio
be subject to *vb.* sufrir
beta particle *f.* partícula beta
beta ray *m.* rayo beta
better *a.* mejor, superior
bevel *m.* bisel, chaflán
bevel *vb.* biselar, chaflanar
beveled *a.* biselado, truncado
BHT (bottom hole temperature) *f.* temperatura del fondo
bias *m.* al sesgo; *f.* oblicuidad
biased *a.* sesgo, sesgado
biaxial *a.* biaxial, diaxial, biáxico
bibb *m.* grifo
bicarbonate *m.* bicarbonato
bichambered *a.* bilocular
bichloride *m.* bicloruro
bichromate *m.* bicromato
biconcave *a.* bicóncavo
biconical *a.* bicónico
biconvex *a.* biconvexo
bicyclodecane *m.* biciclodecano
bicyclohexane *m.* biciclohexano
bicyclononane *m.* biciclononano
bid *f.* licitación || *bid round f.* licitación
bid *vb.* licitar
bidder *m.* postor
bifid *a.* bífido, bifurcado
bifurcate *a.* bifurcado
bight *f.* ensenada, curva, cala; *m.* seno
bihexagonal *a.* bihexagonal
bilateral *a.* bilateral
bilge *f.* sentina
bill *f.* factura, cuenta || *bill of exchange f.* letra de cambio || *bill of lading m.* conocimiento de embarque
bill *vb.* pasar la cuenta, cobrar
bimodal *a.* bimodal
bin *f.* celda, tolva
binary *a.* binario || *binary code m.* código binario
bind *vb.* ligar
binder *m.* aglomerante, ligador, aglutinante
bindstone *f.* costras formadas por organismos
binocular *a.* binocular
binoculars *m.* binóculo, gemelos, binoculares
binomial *a.* binominal
biochemical *a.* bioquímico
bioclast *m.* bioclasto
bioclastic *a.* bioclástico
biofacies *m.* biofacies
biogenesis *f.* biogénesis
biogenic *a.* biogénico, biogenético
bioherm *f.* bioherma
biolith *f.* biolita, zoolita
biologist *m.* biólogo
biology *f.* biología
biomarker *m.* biomarcador
biomass *f.* biomasa
bioremediation *f.* bioremediación
biosparite *f.* biosparita
biosphere *f.* biósfera
biostratigraphic *a.* bioestratigráfico || *biostratigraphic unit f.* unidad bioestratigráfica
biostratigraphy *f.* bioestratigrafía
biostromal *a.* biostromal
biostrome *f.* biostroma
biota *f.* biota
biotic *a.* biótico
biotite *f.* biotita, mica negra
bioturbated *a.* bioperturbado, bioturbado
bioturbation *f.* bioturbación, bioperturbación
biozone *f.* biozona
bipyramid *m.* dipirámide, bipirámide
bipyramidal *a.* dipirámide, bipirámida
bipolarity *f.* bipolaridad
bird foot delta *f.* delta pie de pájaro
birefringence *f.* birrefringencia
birefringent *a.* birrefringente
bisect *vb.* bisecar, bisectar
bisectrix, bisector *f.* bisectriz

bismuth *m.* bismuto || *bismuth carbonate or oxide* *f.* bismuto ocre

bismuthinite, bismuthite *f.* bismutinita, bismutina, bismutita

bisulfate *m.* bisulfato

bit *f.* (perf.) barrena, boca de barrena, [Col.] broca, fresa; *m.* (perf.) trépano; (comp.) dígito binario || *auger bit* *f.* barrena espiral || *bit basket* *m.* cesto de barrena || *bit breaker* *m.* desconectador de barrena || *bit cone* *m.* cono de barrena || *cable drilling bit* *f.* barrena percutente || *disk bit* *f.* barrena de discos || *jet bit* *f.* barrena de chorro || *roller bit* *f.* barrena de rodillos || *rotary bit* *f.* barrena rotatoria || *rotary disk bit* *f.* barrena giratoria de disco

bitetragonal *a.* bitetragonal

bitumen *m.* betumen, betún, bitumen, [Ec.] coque; azulaque

bituminization *f.* bitumenización

bituminous *a.* bituminoso, bituminífero || *bituminous coal* *m.* carbón bituminoso || *bituminous shale* *f.* lutita bituminosa

bivalent *a.* bivalente

bivalve *m. & a.* bivalvo

bixbyite *f.* bixbyita, partridgeita, sitaparita

blade *f.* aleta

black hole *m.* agujero negro

blanket *f.* manta, sábana; *m.* manto || *blanket deposit* *f.* manta || *blanket-like* *a.* manteado || *blanket sand* *m.* manto de arena

blast *f.* voladura, explosión, dinamitación, ráfaga, detonación; *m.* disparo, soplo, chorro, cohete || *blast furnace* *m.* alto horno, horno de fundación || *blast hole* *f.* perforación para voladura; *m.* chokolón

blast *vb.* pegar, volar, estallar

blaster *m.* detonador, fulminante

blasting *f.* voladura, dinamitación || *blasting cap* *m.* fulminante; *f.* cápsula explosiva, cápsula

blastoid *m.* blastoideo

blastogranitic *a.* blastogranítico

blastopore *m.* blastóporo

blastoporphyrific *a.* blastoporfirítico

bleach *vb.* decolorar, decolorir, blanquear

bleached *a.* descolorido, blanqueado

bleaching *m.* blanqueo, decoloramiento

bleed off *vb.* purgar

bleed point *m.* punto de purga

bleeder *m.* grifo de purga

bleeder valve *m.* purgador

bleeding *m.* flujo

blend *f.* mezcla, mixtura

blend *vb.* mezclar

blended *a.* mezclado

blender *f.* mezcladora

blending *a.* mezclante

blind *a.* ciego, sin salida, persiana || *blind*

load *f.* veta ciega || *blind thrust* *f.* falla ciega, cabalgadura con traza oculta

|| *blind zone* *f.* zona ciega

blister *f.* ampolla

blizzard *f.* nevisca, nevasca

block *m.* bloque, motón; *f.* garrucha, polea

|| *block caving* *f.* explotación por socavación y derrumbe || *block diagram* *m.*

diagrama en bloque || *fault block* *m.*

bloque de falla || *slide block* *f.* placa de deslizamiento

block out (min.) *vb.* bloquear, cubicar, delinear

blocked out reserves *f.* reservas comprobadas

blocky *a.* blocoso, en forma de bloques

blödite *f.* warhita

blood *f.* sangre

bloodstone *f.* calcedonia roja y verde, diónisia, sanguinaria; *m.* heliotropo

bloom *f.* (botan.) flor, floración || *bloom of oil* *f.* fluorescencia del petróleo

blow, blow away, blow off *vb.* soplar

blowback *m.* soplo inverso

blower *m.* soplador, ventilador, insuflador

blowoff valve *f.* válvula de descarga o de escape; *m.* purgador

blowout *m.* reventón; *f.* erupción, surgencia; (geog.) depresión eólica

blowout preventer (BOP) *f.* válvula de seguridad o de emergencia; *m.* impiderreventones, cierre de seguridad, preventor

blowpipe, blowtorch *m.* soplete

blueprint *f.* copia azul, heliografía; *m.* fotocalco azul

blueprint *vb.* fotocalcar

bluff *m.* risco, morro, acantilado, barranco; *f.* barranca

board of directors *f.* junta directiva; *m.* consejo directivo

boat *m.* bote, barco; *f.* lancha || *life boat* *m.* bote salvavidas

bodenbenderite *f.* bodenbenderita

body *m.* cuerpo, armazón || *extrusive body* *m.* cuerpo efusivo || *igneous body* *m.* cuerpo ígneo || *intrusive body* *m.* cuerpo intrusivo || *magmatic body* *m.* cuerpo magmático || *ore body* *m.* cuerpo de mena, cuerpo mineralizado, cuerpo mineral

bog *m.* pantano, aguazal, cenegal, fangal, lodazal, marjal, [PR] cienagal, [Arg., Ch.] agualotal; *f.* ciénaga, [Méx.] zoquetal || *bog iron* *f.* goethita, limonita || *bog manganese* *f.* acerdesa

boghead coal *m.* [Sp.] bogue

boil *vb.* hervir

boiler *f.* caldera, boiler

boiling *f.* ebullición, cocción || *boiling point* *m.* punto de ebullición

Bollandian *m. & a.* Bollandiense, Bollandiano

bolsón *m.* bolsón

bolt *m.* perno, tornillo, bulón

bolt *vb.* atornillar, empernar, bulonar

bomb *f.* (geol.) bomba; (phys., física) bomba

bonanza *f.* bonanza

bond *m.* trabazón, ligazón, grado de afinidad, enlace; (com.) bono; *f.* adhesión, (chem., quím.) aligación, ligación, (com.) fianza || *atomic bond* *m.* enlace atómico

bond *vb.* adherir, ligar

bondsman *m.* fiador

bone *m.* hueso || *bone coal* *m.* carbón argiláceo || *bone-colored* *a.* ahuesado || *bone hard* *a.* ahuesado

Bononian *m. & a.* Bononiense, Bononiano

bonus *m.* bono; *f.* prima || *cash bonus* *m.* bono de caja; *f.* bonificación

bony *a.* óseo, huesoso, oso, huesudo

book *m.* libro

bookkeeper *m.* tenedor de libros

bookkeeping *f.* teneduría de libros

boom *m.* aguilón, botalón

booster *m.* reforzador, aumentador de presión || *booster pump* *f.* bomba reforzadora || *booster station* *f.* estación auxiliar

boot *m.* manguito

BOP (blowout preventer) *f.* válvula de seguridad o de emergencia; *m.* impiderreventones, cierre de seguridad, preventor

BOPD (barrels of oil per day) *m.* barriles de petróleo por día

boracite *f.* boracita

borate *m.* borato

borax *f.* bórax, borato de sosa, zala || *borax deposit* *f.* [Arg., Bol., Ch.] boratera || *refined borax* *m.* atíncar

border *f.* frontera, comarca, orla; *m.* borde, cuadro, marco, canto, margen, reborde

bordering *a.* limítrofe, rayano

borderland *f.* país marginal; *m.* borde continental

bore *f.* perforación; *m.* taladro, agujero; calibre, diámetro interior, pozo

bore *vb.* perforar, taladrar, barrenar, agujerear, sondear, sondar

boreal *a.* boreal, ártico, relativo al Norte

bored *a.* perforado

borehole *m.* taladro, barrenno, sondeo, pozo, hueco

borer *f.* barrena de cateo

borescope *m.* calibrescopio

boric *a.* bórico

boride *m.* boruro

boring *f.* perforación de reconocimiento, trepa, perforación de cateo; *m.* sondeo, sondaje, trepado; *a.* perforante, taladrador

bornite *f.* bornita, erubescita; *m.* cobre abigarrado, mineral "pavo real"

boron *m.* boro

bort *m.* diamante negro

boss *m.* jefe, capataz, sobrestante, colero, mandón; (geol.) macizo, intrusivo; *f.*

- (min.) protuberancia || *shift boss m.* minero de cuarto
- bostonite f.** bostonita
- botryogen f.** quetenita
- botryoidal a.** botriode, arriñonado
- bottleneck m.** gollete de botella, paso angosto, atascamiento, cuello de botella
- bottlenecking f.** reducción del diámetro
- bottom m.** fondo; pie; base, hondo, pique || *bottom dwelling a.* viviente del fondo || *bottom hole pressure f.* presión del fondo del pozo || *bottom hole temperature (BHT)* temperatura del fondo del pozo || *bottom land f.* tierra de aluvión, vega || *bottom set-bed f.* capa basal || *sea bottom m.* fondo del mar
- bottomless a.** insondeable
- bottoms m.** residuos, asientos
- bottomset(s) m.** cimient sedimentario || *bottomset beds f.* capas basales
- boudin f.** estructura de salchicha; *m.* boudín
- boudinage f.** estructura moniliforme, boudinage
- Bouguer anomaly f.** anomalía de Bouguer
- Bouguer correction f.** corrección de Bouguer
- boulangerite f.** boulangerita
- boulder m.** bloque, guijarro grande, peñasco, canto, canto rodado, bolón, cabezón, cancho, cuartón, morillo; pedrusco; *f.* peña, galga || *boulder clay f.* till, arcilla pedregosa
- bounce cast m.** calco de roce
- bouncing pin m.** indicador de golpeteo; *f.* aguja indicadora
- boundary m.** lindero, límite, linde, contacto; *f.* comarca, frontera || *boundary marker m.* balate || *claim boundary m.* lindero || *constant pressure boundary m.* límite de presión constante || *no-flow boundary f.* barrera sin flujo o impermeable || *plate boundary m.* límite de placa
- boundstone f.** biolilita
- bourmonite f.** bourmonita, wolchita
- box canyon m.** cajón
- box core m.** testigo cajón
- Boyle's Law f.** ley de Boyle
- brace f.** puntal, riostra; *m.* jabalcón || *vertical brace f.* riostra
- brace vb.** apuntalar, arriostrar, entibar, acodar, acodalar, apear, jabalconar
- braced a.** ligado, reforzado
- bracing m.** acodalamiento, acodamiento, apeo, refuerzo
- brachial a.** braquial
- brachidium m.** braquidio
- brachiole m.** braquiolo
- brachiophore m.** braquióforo
- brachiopod m.** braquiópodo, braquiópodo
- bracing f.** traba, puntal; *m.* refuerzo, adomado
- brackish a.** salobre, fluvio-marino, salado
- brackishness f.** salobridad
- bradenhead m.** cabezal con prensaestopa
- Bradfordian m. & a.** Bradfordiense, Bradfordiano
- braided stream m.** curso ramificado; *f.* corriente ramificada
- braidplain f.** llanura trenzada, llanura de curso ramificado
- brake f.** freno, retranca
- branch f.** bifurcación, ramificación; rama; *m.* brazo || *branch line m.* ramal || *branch point m.* punto de ramificación || *branch vein f.* rama; *m.* ramal || *secondary branch m.* ramal
- branch vb.** bifurcarse, ramificarse, acometer, ramalearse
- branched a.** bifurcado, ramificado
- branchial a.** branquial
- branching f.** ramificación; *a.* ramificado, bifurcado
- brand f.** marca de fábrica
- brass m.** latón, bronce
- braunite f.** braunita
- bravoite f.** bravoita
- breach vb.** aportillar, fracturar, abrir
- breached (anticline) a.** (anticlinal) fracturado, abierto, descopetado
- breadth f.** anchura; *m.* ancho
- break f.** rotura, fractura, hendidura; interrupción, cuarteadura, quebraja, quebradura, quiebra, ruptura; *m.* cuarteo, rompimiento

break *vb.* romper, fracturar, interrumpir, desconectar, cuartear, quebrantar, quebrantarse, quebrar, quebrarse || **break ground** *vb.* arrancar, derribar, [Méx.] tumbar || **break ore** *vb.* [Méx.] tumbar

breaking ground *m.* arranque, derribo

breaker *m.* rompiente

breaking ground *m.* abataje

break in slope *f.* ruptura de pendiente

breakout *vb.* desenroscar tubería

breakthrough *m.* rompimiento || **water breakthrough** *f.* penetración del agua, llega, llegada

breakwater *f.* rompeolas, tamar

breccia *f.* brecha || **fault breccia** *f.* brecha de falla || **tectonic breccia** *f.* brecha tectónica || **volcanic breccia** *f.* brecha volcánica

brecciated *a.* brechiforme, brechoide, brechoso, brechado

brecciation *f.* brechación

breeze *f.* brisa

breunerite *f.* walmstedtita

breviceracone, brevicone *m.* brevicono

brick *m.* ladrillo || **clay brick** *m.* adobe || **fire brick, insulating brick** *m.* ladrillo refractario

brickyard *f.* adobera, adobería, ladrillera

bridge *m.* puente

Brigg's standard *f.* (perf.) especificaciones Brigg

bright *a.* pulido, claro, bruído, pulimentado, brillante || **bright stock** *m.* aceite pesado refinado

brightness *m.* brillo

bright spot *m.* punto brillante

brilliance *f.* brillantéz

brine *f.* salmuera, agua salada

briny *a.* salobre

British Thermal Unit (BTU) *f.* unidad térmica británica

brittle *a.* frágil, quebradizo, quebradizado, agrio, rígido; deleznable, quebrajoso, quebrantable

brittleness *f.* fragilidad

broad *a.* ancho

brochantite *f.* brochantita, kamarezita, waringtonita

brochure *m.* desplegable, folleto

broggerite *f.* broggerita

broken *a.* quebrado, roto

(to be) broken *vb.* quebrarse, romperse

broker *m.* corredor de bolsa

brokerage *f.* casa de comisión

bromargyrite *f.* bromargira, bromargirita

bromide *m.* bromuro

bromine *m.* bromo

bromlite *f.* bromlita

bronze *m.* bronce || **bronze age** *f.* edad de bronce

bronzite *f.* bronzita

brook *m.* arroyo, arroyuelo; *f.* acequia, cañada, quebrada

brookite *f.* brookita, jurinita, piromelana

brown coal *m.* lignito, carbón pardo

brucite *f.* brucita

Brunton compass *f.* brújula Brunton

bryozoan *m.* briozooario, briozoo

BSI (British Standard Institute) *m.* Instituto Británico de Normas

BTU *f.* unidad térmica británica

bubble *f.* burbuja || **bubble point** *m.* punto de burbujeo || **bubble pressure** *f.* presión de burbujeo || **bubble pulse** *m.* (seis.) pulso de burbuja

buck *vb.* engrasar roscas, triturar minerales con martillo

bucket *m.* balde, cangilón, capacho, [Ch.] canguilón; *f.* cubeta || **bucket fill** *f.* cubetada || **dragline bucket** *m.* balde de arrastre; *f.* cubetadraga || **mine bucket** *m.* balde de extracción

bucking *f.* trituración

buckle *m.* (fold) pliegue bucle; (clasp) abrazadera, hebilla

buckle *vb.* doblarse

buckling *m.* pandeamiento, encorvamiento

budding *f.* gemación

budget *m.* presupuesto

buff *m.* color de ante

buffer *m.* tope, paragolpes; (polish) pulidor; (chem., quim.) tampón; *f.* (comp.) memoria intermedia (o compensadora)

bug (comp.) *m.* error; *f.* falla en software o hardware

build *vb.* construir || **build a mill** *vb.* plantar

builder *m.* constructor

build-up *f.* masa, estructura, barrera

bulge *f.* comba, protuberancia

bulged *a.* pando, hinchado

bulk *m.* volumen, macizo; *f.* masa || **in bulk** *a.* al granel, al por mayor || **bulk modulus** *m.* módulo de volumen || **bulk sale** *f.* venta al granel || **bulk storage plant** *f.* almacén

bulldozer *f.* empujadora niveladora, escarpa de empuje, oruga, "caterpillar"

bullion *m.* metal en barra; *f.* [Ch., Pe., Bol.] piña

bull wheel *m.* torno de herramientas

bulwark *m.* baluarte

bulwarked *a.* abaluartado

bundled *a.* atado, unido

bunker fuel *m.* combustóleo para barcos

Bunsen burner *m.* quemador Bunsen

bunsenite *f.* buncenita

buoy *f.* boya, baliza

buoyancy *f.* flotación, flotabilidad

burden *m.* cargo; gravamen

Burdigalian *m. & a.* Burdigaliense, Burdigaliano

bureaucracy *f.* burocracia

Bureau of Standards *m.* negociado de normas de EUA

burial *m.* entierro, sepelio

buried *a.* enterrado, sepultado; soterrado, soterrado, subterráneo || **buried hill** *m.* morro del subsuelo

burn *vb.* quemar, abrasar, arder, inflamar, incendiar

burner *m.* quemador, mechero || **Bunsen burner** *m.* quemador Bunsen

burrow *f.* excavación, madriguera, conejera, bioturbación; *m.* agujero

burrow *vb.* agujerear, excavar

burrowed *a.* agujereado, excavado || **burrowed texture** *f.* textura agujereada

burrowing *a.* excavador

burst *vb.* reventar, estallar

bury *vb.* enterrar, sepultar, soterrar

bushing *m.* buje, casquillo, manguito

business *m.* comercio, negocio; *f.* empresa

bustamite *f.* bustamita

butadiene *m.* butadieno

butane *m.* butano

butene *m.* buteno

butlerite *f.* butlerita

butte *f.* mesa, hamada; *m.* monte aislado, cerro testigo

button *m.* botón

butress *m.* contrafuerte, macho, machón

butts *m.* residuos

butyl acetate *m.* acetato butílico

butylacetylene *m.* butilacetileno

butylbenzene *m.* butilbenceno

butylene *m.* butileno, buteno

buy *vb.* comprar

buyer *m.* comprador

bypass *m.* desvío; *f.* desviación, derivación || **bypass zone** *f.* zona desviada

bypass *vb.* desviar

byproduct *m.* subproducto, producto secundario

bysmalith *m.* bismalito

byte *m.* byte

bytownite *f.* bitounita

C

C horizon *m.* horizonte C del perfil del suelo

cable *m.* cable; *f.* [Vz.] guaya || **cable tool** *f.* herramienta para cable, herramienta para perforación a percusión || **cable way** *f.* cablevía

cadastral *a.* cadastral

cadastre *m.* catastro

cadmium *m.* cadmio

cage *m.* (min.) ascensor

- caim** *m.* mojón
cake *f.* incrustación
cake *vb.* conglutinarsse, endurecer, cuajarse
caked *a.* incrustado
caking *m.* (perf.) encostramiento
Calabrian *m. & a.* Calabriense, Calabriano, Calabrés
calamine *f.* calamina, zinconisa; *m.* óxido de cinc, zinc hidrocarbonatado, zinc oxidado silicífero
calaverite *f.* calaverita
calc-alkaline *a.* calcalcalino
calcarene *f.* calcarenita
calcareous *a.* calcáreo, calizo, calar, calero, calichoso
calcic *a.* cálcico
calcification *a.* calcificación
calcify *vb.* calcificar
calcigranite *m.* kalkgranito
calclutite *f.* calclutita
calcination *f.* calcinación, tostación, tostadura
calcine *vb.* calcinar, quemar, reverberar
calciner *m.* calcinador
calcirudite *f.* calcirudita
calcisilite *f.* calcilimolita
calcisponge *f.* calciesponja
calcite *f.* calcita, zeyringita; *m.* espato calcáreo, espato cálcico, espato calizo, espato de cal, [Ch.] cachí
calcitic *a.* calcítico
calcium *m.* calcio || *calcium chloride* *m.* cloruro de calcio || *calcium hypochlorite* *m.* hipoclorito cálcico
calculate *vb.* calcular, computar, derivar
calculation *f.* calculación, tasación; *m.* cálculo, cómputo || *rough calculation* *m.* tanteo
caldera *f.* caldera
Caledonian *m. & a.* Caledoniano, Calidoniense
caledonite *f.* caledonita
calf wheel *m.* torno de las tuberías
caliber *m.* calibre
calibrate *vb.* calibrar
calibrated *a.* calibrado
calibration *f.* calibración, ajuste
caliche *m.* caliche, talpetate, [Méx.] tepetate; *f.* nitratina, nitratita
californite *f.* californita
caliper *m.* calibrador, calibre
call for bids *m.* llamado a licitación
Callovian *m. & a.* Caloviense, Calloviense, Caloviano, Calloviano
CALM (Catenary Anchor Leg Mooring) *m.* monopodio de carga con ancla catenaria
calorie *f.* caloría
calorimeter *m.* calorímetro
calorimetry *f.* calorimetría
calving *f.* calva
calycal *a.* del cáliz
calyx *m.* cáliz
cam *f.* leva
camera *f.* cámara || *aerial camera* *f.* cámara aérea || *camera lucida* *f.* cámara clara || *mapping camera* *f.* cámara cartográfica
camarinid *m.* camerínido
Cambrian *m. & a.* Cámbrico, Cambriano
camp *m.* campamento || *mining camp* *m.* campamento o campo minero
camp *vb.* acampar
campaign *f.* campaña
Campanian *m. & a.* Campaniense, Campaniano
campanulate *a.* acampanado, campanudo
camphane *m.* canfeno
camptonite *f.* camptonita
campylite *f.* campilita
can *f.* vasija, lata; *m.* bote
Canada balsam *m.* bálsamo del Canadá
Canadian *m. & a.* Canadiario, Canadiense
canal *f.* acequia, caz; *m.* canal, [Méx.] colagón || *diversion canal* *m.* canal de derivación
cancrinite *f.* cancrinita
candle power *m.* poder iluminante
cannel coal *f.* ampelita; *m.* [Sp.] canel
canopy *m.* baldaquin, dosel, toldo || *salt canopy* *m.* baldaquin de sal
cantalite *f.* cantalita